

短時間內 開口說外語

開拓外語學習 潛能

英千黎◎主編

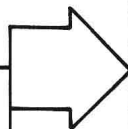


不要一味地怪自己沒有語言天份，
只要您有學習外語的動機和目的，
利用本書所載方法，
英語、日語、法語、德語、俄語…
都能在短期內朗朗上口



三思堂

開拓外語學習潛能



開拓外語學習潛能 / 英千黎編著。-- 初版。--
 臺北市：三思堂出版；臺北縣新店市：學英
 總經銷，1991[民80]
 面；公分。-- (英語學習系列；15)
 ISBN 957-500-001-3(平裝)

1. 英國語言

805.1

80000847

開拓外

書局名稱：433 展書堂

地址：新竹市中正路34號

電話：[035]245114

英語學習系列15

編著／

發行人／

美術編輯／

出版者／

地址／

電話／

總經銷／

地址／

電話／

排版／

電話／

印刷／

書號：0969 433

書名：開拓外語學習潛能

出版社：三思堂

進貨數：5

進貨日：80/ 5/30

定價：150

供應商：學英(欣)文化公司

7

康元杉巴印刷有限公司

行政院新聞局登記證局臺業字第 3913 號

1991 年 5 月初版

郵政劃撥 1203771-0 號帳戶三思堂出版社

版權所有・翻印必究

定價 150 元

編者的話

——外語學習的潛能是無限的——

「學外語不是一件容易的事」，很多人一想到要學外語就頭大，因此，心裏難免會這樣嘀咕著。

可是，如今世界又有如「地球村」，出國旅遊觀光一趟回來後，又會有雄心萬丈，然後發下宏願說：「我非把它學會不可。」

然而，令人感嘆的是，很多人拿起語言學習書的瞬間，就產生打退堂鼓的念頭。

爲什麼會這樣呢？

其實，會有如此想法的人，是因為他沒有發覺自己外語學習的潛能。

要知道，每個人都有一塊未經開拓的潛能處女地，它的潛力是無限的，只要開發出來，你必定會驕傲地說：世界上有什麼可以難得倒我的呢？

所以，不要一味怪自己沒有語言天份，重要的是，要有學習的動機和目的，如果你樂於學習，又能持之以恆，代表「學外語」這件事情，已快成功了一半。

學外語，剛開始時，最好把下面三項教條奉爲金科玉律：1. 接受，2. 接受，3. 接受；而且要分段學習，每次時間不要太長，每天學一點，不要一次就想把它學會，因爲，那是不可能的事。

如果能遵守前述原則，不斷地保持學習的積極性，並利用本書所載方法，英語、日語、法語、德語、俄語……，必能在短期內朗朗上口。

✻ 目 錄 ✻

Chapter 1	學外語要先知道動機和目的·····	5
Chapter 2	如何提高外語學習效率·····	9
Chapter 3	學一門外語需要多長時間·····	13
Chapter 4	最好的外語學習方法·····	19
Chapter 5	單字快速記憶法·····	37
Chapter 6	學文法的捷徑·····	53
Chapter 7	提高會話能力最有效的方法·····	67
Chapter 8	輕易破解閱讀與寫作的難點·····	73
Chapter 9	說外語時要用外語思考·····	79
Chapter 10	學好英語只要背 850 個單字即可 ·····	83

Chapter 11	迅速學會英語的訣竅.....	93
Chapter 12	掌握英語的幾個關鍵問題.....	111
Chapter 13	學英語時應注意的重點.....	119
Chapter 14	日常生活最常用的成語.....	151





學外語要先知道動機和目的

現今，學外語的人比以往多得多。原因是：有些人是學生時沒有機會學，有些則是工作所需，而國際觀光業的發展，更促進了大家學外語的企圖心，世界成了「地球村」。

■ 目標

學外語首先要問自己的目的是什麼，而且，在學習過程中還要作必要的修改。

你是不是想學會說外語？或者是你只想學會閱讀？還是聽、說、讀都想學？你是想既會讀又會寫，還是想全面掌握四會技能？除非你要求有限，你定會像大多數學外語的人一樣，希望能全面掌握某門外語。這自然需要花費大量的時間和精力。

要是你想跟大多數人一樣，想全面掌握一門語言，那就必須設法處理好所需的各種語言技能間的關係，即：

- 聽
- 說
- 讀
- 寫。

一套好的課本定會提供這四個方面的訓練。不然，你自己必須注意處理好這四者之間的關係，時時提醒自己，在那些較弱的環節上多下功夫。

■ 學習的動機

學一門外語，你需要具備：

1. 學習的動機和目的。

2. 透過交友，閱讀，通信，聽錄音帶，看錄影帶等方式，進行各種語言實踐的機會。

3. 專心一志和刻苦學習的精神。

其中，最重要的是明確學習目的。學習主要就靠這一條。求知的欲望和由此產生的激情會推動你去學習。反正沒有人在強迫你這樣做，只要你有學習的動力，就會有進步。

想學另一種語言，要有很明確的目的，這樣進步會比較容易，因為你的學習積極性比較高。可是要不斷進步，學好一門語言，卻並不是那麼容易。學習過程會有障礙和困難。你的學習熱情會低落，學習的進度也就會放慢。如果能保持學習的熱情，你就能獲得成功。

你在學習上花多少功夫，就會有多少收穫。一切都靠你自己；靠你的自我約束。

每個人在做某一件事時，開始都有一股熱勁，關鍵在於保有持續的熱勁。開始十分容易，要維持就難了。若想走到終點，則需要勇氣和努力。

保持學習熱勁的辦法之一，就是給自己規定切實可行的目標，達到預期的目標，心中會有成就感，才能刺激學習熱勁周而復始。以後若是不斷地給自己確定更高的目標，一旦取得成績自然會感到更大的愉快，繼續完成任務的積極性也就會很高。要是達不到預定目標，那麼你的積極性如果不是喪失殆盡，也會受到嚴重損傷。

■ 穩定中求進步

精通一門語言的路是漫長的，不可期望走得太快。一步一個台階，不要三步併作兩步。在學習的道路上，最好不要考慮還有多少路要走，而是回過頭去，看看已經走了多少路。這對堅定你的信是有好處的。要知道，你是花了很長的時間才學會自己的母語的。記住，別人

能做到的事，你也一定能做到。

■ 如何自學外語

在學習過程中，必須全神專注。你在學習過程中所進行的活動遠遠超過一個學生在課堂裏的活動，因為他只是被動地聽老師講解。

自學可能有其不足之處，但卻給你充分的自由。你可以用最適合自己的方法，學自己想學的東西。你自己確定學習目標，選擇材料，逐步摸索找到適合自己的學習方法，評定成績。學習時間及地點自己確定。沒有考試，沒有競爭，沒有時間壓力。你完全可以按照自己確定的進度學習。

在學習過程中，你會作出不少錯誤的決定，但是，你從自己發現的錯誤中學到的東西可能比起某個權威人士給你指正收益會更大。

另一方面，你學習能否發展要靠你的自制力。拉丁文中有句諺語：只有能征服自己的人才能征服別人。自學要求你有更强的責任和自我控制能力，因而就要求你更加勤奮。

當漸，自學模式也有弊端。

1. 你不一定能自己發現你想學的全部知識。在學習過程中，你也許會忽略一些要點，對另一些問題作出錯誤的解釋，或許會學到錯誤的東西。

2. 也許你不能評價自己是否進步。在本書後面的章節中，將會提出一些幫助你進行自我評價的意見。

3. 在自學過程中，無人與你溝通，你會感到孤獨；沒有人與你一起談話、學習，你會感到與世隔絕。若有這種感覺，你可設法採取些措施。

■ 自選方法最理想

自學有充份的自由，你可自己選擇方法。你所選的，不管是什麼

，至少對你來說，一定是最佳的方法。只要你覺得那個方法好，就一定會學到東西。

有一條很簡單的意見，一開始就應在這裏提出：要做就得做好。也就是說，應該注重質量，而不要追求數量，特別是在初學階段。例如有的拳擊運動員，只知道成百次地向對手發動攻擊，但出拳凶猛有餘而心計不足，多半都是空拳，難免敗倒在對手又準又狠的一拳之下。



7. 要理解意思。在語言學習，雖然許多東西需要死記硬背，但如果能真正弄懂所學的內容，你就能記得很牢。學習中，可以用不同顏色的螢光筆在字句下面劃線等方面做些自己能理解的記號。如能把已經弄熟的內容和新學的內容聯繫起來，對學新東西是會有益的。

■ 學習要有計劃

有關學習方法，時間和地點，各人盡可有自己的選擇。有些人一邊學習，一邊吃東西，甚至有人利用上廁所的功夫學習。你完全可以根據自己的情況制訂學習計劃，但是，一般來說，最好還是制定一個作息時間表，學習和休息安排得有條不紊。

■ 學習三要素

學習基本上有三個主要環節：

理解——學習吸收——複習鞏固

對新的信息，你理解了就吸收入腦。但是，如果你當天不複習當天學到的東西，第二天，你的記憶就會不完整。如果次日複習，那就會產生這樣一種感覺：「啊，想起來了！」經過複習，對知識的記憶往往會更有成效。

因此，每次學習最好要包括以下三個部分：

理解＋複習＋記憶

必要時，可以按如下程序：

理解＋複習＋記憶＋複習＋記憶……。

這樣，你就會感到學有所獲。經常不斷的複習，就能真正學到東西。

記住，在理解和複習鞏固這兩個環節之間，時間隔得越長，能記住的東西就越少。

一旦證明這種學習方法對你是有價值的，你就會信心倍增，態度積極，吸取知識也就更加容易。一事成功，事事順利。當你感到成功在望時，沒有任何力量能阻撓你去實現自己的目標。

■ 超級學習

關於超級學習，報紙時有報導。現在經常聽到有人談起帶有革命性的新學習方法。而這方面的消息大多來自東歐國家，特別是保加利亞。對於如何才能學得更有成效這樣的問題，大家自然都很感興趣。**聽說四個星期就能學會一門外語；又聽說，在保加利亞，有的學生一天就能學會一千個外語單字（其數量相當於一門語言中基本常用字彙的一半）。對那裏所採用的近乎魔法的教學方法，我們感到十分好奇。**



想學外語的人常常提出一些問題。最常見的有下面幾個。

①問：學一種外語需要多長時間？

答：這個問題首先取決於你的母語和你要學的那門外語。法國人學英語要比中國人快，因為法語與英語有親屬關係。荷蘭人學英語比俄國人要快得多，因為英語同荷蘭語是姐妹語言。

不過，如果你的母語是英語，那麼對一個勤奮的學生來說，從實用的角度來掌握下面某一門外語，大致需要的時間是：

法語、義大利語、西班牙語、葡萄牙語	需 600 小時
荷蘭語、德語、斯堪地納維亞語	需 600 小時
希臘語	需 800 小時
俄語	需 1100 小時
阿拉伯語	需 1500-1800 小時
日語	需 2200 小時

其次，取決於你學習動力的大小，時間花得多少，功夫下得深淺和認真到何等程度等。須知，一個人掌握本國語言就花了很長時間。據統計，兒童學習本國語言需要 5000 個小時左右。還有，學習一旦開了頭，就得一直學下去。

②問：世界上有多少種語言？

答：全世界約有 3,000-4,000 種語言，其中一些語言只有百十來人使用。僅在新幾內亞島上，就有 700 種語言，在所羅門羣島約有 70 種。原先澳洲土著人講的語言有 500 多種，美洲印第安人講的語言有 1,000 種以上。在非洲約有 600 種語言。

全世界使用最多的有 12 種語言，它們依次爲：中文、英語、印地語、西班牙語、俄語、德語、日語、印尼語、法語、義大利語、葡萄牙語，以及阿拉伯語。講中文的人有十億多，其中許多人仍講自己的方言。而英語是當今世界上分布最廣的一種語言。

③問：：那些英語在旅行中最有用？

答：：英語使用最普遍，**旅行中最有用的當然是英語**。在歐洲旅行的日本人恐怕很難找到會講日語的人，但是確實找得到會說英語的人來回答他們的問題，儘管這些歐洲人說的英語也是外語。英語就是國際旅行中的世界語。

法語曾經是外交上的國際語言。在某些國家，至今仍然如此。有一次，我在土耳其，由於一點土耳其語都不會，我就用法語與外交部部門的政府官員交談。在許多國家，法語還是一種文化語言，它和英語都是萬國郵政聯盟正式規定的語言，正如德語是中歐正式規定的語言一樣。西班牙語在歐洲是十分有用的商界語言。而在整個南美洲，除了巴西以外，正式場合都講西班牙語，巴西人講的是葡萄牙語，不過大致也能聽懂西班牙語。

在亞洲，則沒有一種亞洲語言可以用來作爲通用語，而只能用英語。儘管世界上大多數國家目前把英語作爲第一外語來教，但是能用英語進行交際的人不到 10%。

④問：在我們可以用語言翻譯機來翻譯的今天，學習外語究竟還有沒有價值？

答：電腦革命引起人們的恐懼心理：人們擔心非人化，失業，干預隱私，以及一系列其它潛在的社會問題。另一方面，人類許多問題現在已有了解決的希望。電腦以其驚人的工作速度和幾乎是無限制的記憶力，肯定能輕而易舉地將一種語言譯成另一種語言。照說有了語言翻譯機，我們大概可以不必再學外語了。也許我們只要把機器帶在身上，在需要跟人交談時，讓機器來翻譯。然而直到現在爲止，實際

情況並非如此。語言有其本身的特性，詞義的細微差別、諸多的慣用語，以及發音、重讀、節奏和語調的千變萬化，使翻譯機茫茫然不知所措。當然，有一種手提式翻譯機，出外旅行的人可以靠它幫些忙，可是至今這種機器的使用價值還十分有限。這類機器只能提供書面翻譯，還無法進行口譯。。

爲了及時了解國外的有關文獻，許多科學家和學者具有閱讀一、兩門外語的能力，譬如德語、英語、西班牙語、法語、日語或俄語；但是最有效最可靠的方法還是透過本國文字來掌握這方面的材料。這就要靠翻譯，而翻譯往往很慢，很麻煩，又很花錢。同時，要找一個對所翻譯的材料既精通文字又熟悉內容的人是困難的。

當然也可用翻譯機，不過，靠這種機器翻譯出來的東西，一般不易讀懂，而且文字粗糙。但是，它可以爲熟練的翻譯人員做大量繁重的準備工作。研究人員發現語言並非像有些人最初所想像的那麼具有數學的準確性。語言是表達思想的工具，一種語言的某一表達方式，在另一種語言中很少會有完全相同的說法。

在一個人不能正確使用詞典的情況下，這一點就會十分清楚地反應出來。譬如，一個趕時髦的日本理髮師，喜歡用在日本頗爲時髦的英語來點綴自己的理髮廳，在登廣告時稱自己爲 *head chopper*（砍頭店）；一個德國路德教牧師英文不好，他把德語 *Gott bewahre euch!*（願上帝保佑你們！）譯成 *May God pickle you all!*（願上帝把你們都醃起來！）機器是無法翻譯慣用語的。英語中 *You are welcome* 的意思本來是“不用客氣”，但是如果直譯成法語就會出錯，使人發笑。例如：

- | | |
|------------------------------------|-------|
| ——Thank you. | } (英) |
| ——Oh, you're Welcome | |
| ——Merci. (謝謝。) | } (法) |
| ——Vou êtes le bienvenu! (你是受歡迎的人!) | |